

AD.

LEGISLATION -	WETGEVING
- 1 -	
27 05. 1980	
Présents à	
- - - - -	

L. 13.539/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 8 février 1980, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre pour le Développement industriel, signé à Bruxelles le 29 novembre 1978", a donné le 16 avril 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e februari 1980 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Centrum voor Industriële Ontwikkeling, ondertekend te Brussel op 29 november 1978", heeft de 16e april 1980 het volgend advies gegeven :

En relation avec les articles 16 c, 17 et 22 de l'Accord de siège et avec d'éventuels problèmes de double imposition, il y a lieu d'observer que l'absence de définition respectivement des agents et des agents locaux dans l'Accord lui-même risque de donner lieu à des difficultés d'application.

Sans doute, selon l'article 1er, 2, de la décision du Comité de coopération industrielle n° 2/77 du 28 juillet 1977 :

"Sont considérés comme agents, au sens de la présente décision, les agents engagés en vue d'exercer des fonctions de conception et d'étude nécessitant des connaissances de niveau universitaire ou une expérience professionnelle équivalente.

Sont considérés comme agents locaux, au sens de la présente décision, les agents engagés en vue d'exercer des fonctions d'application nécessitant des connaissances de niveau moyen secondaire ou inférieur ou une expérience professionnelle équivalente".

Ces définitions n'ont toutefois été adoptées que pour les besoins internes du Centre, ainsi que le texte le précise d'ailleurs.

En outre, le Comité de coordination industrielle dont les compétences sont définies à l'article 35 de la première Convention de Lomé ne paraît pas avoir qualité pour donner une interprétation authentique aux termes de l'Accord de siège.

In verband met de artikelen 16 c, 17 en 22 van het Zetelakkoord en met het oog op mogelijke problemen terzake van dubbele aanslag moet worden opgemerkt dat het feit dat er in het Akkoord zelf geen definitie van "ambtenaar" onderscheidenlijk "plaatselijk medewerker" is gegeven moeilijkheden dreigt te doen ontstaan bij de toepassing.

Nu is het wel zo dat de beslissing van het Comité voor industriële samenwerking nr 2/77 van 28 juli 1977 in artikel 1, 2, aanmerkt :

-als "beambte" "in de zin van dit besluit degenen die zijn aangesteld om scheppende werkzaamheden en studies te verrichten waarvoor kennis op universitair niveau of een gelijkwaardige beroepservaring vereist is;

-als "plaatselijk functionaris" "in de zin van dit besluit de personeelsleden die zijn aangesteld om uitvoerende functies te vervullen waarvoor kennis op het niveau van het middelbaar of het lager middelbaar onderwijs of een gelijkwaardige beroepservaring vereist is".

Die definities zijn echter, zoals de tekst trouwens zelf opmerkt, alleen voor de interne behoeften van het Centrum gegeven.

Bovendien lijkt het Comité voor industriële samenwerking, welks bevoegdheden bepaald zijn in artikel 35 van de eerste Overeenkomst van Lomé, geen authentieke uitlegging van de tekst van het Zetelakkoord te kunnen geven.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

R. PIRSON,

F. RIGAUX,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté
par M. G. PIQUET, premier audi-
teur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier.
griffier.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. PIQUET, eerste audi-
teur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.